



PRINDERE PE FAȚĂ

MXR05N

MXR08N

Manual de utilizare

**A se citi cu atenție înainte de utilizarea
prinderii pe față MX**

Stimate utilizator,

Vă mulțumim pentru încrederea dumneavoastră și sperăm că prinderea pe față MX vă va satisface pe deplin.

Cele câteva minute pe care le veți acorda citirii acestui manual vă vor permite să exploatați la maximum performanțele dispozitivului de prindere pe față MX, să îi asigurați longevitatea și să lucrați în siguranță.

Manualul de utilizare al dispozitivului de prindere pe față pe care îl dețineți este un document important, păstrați-l pentru a-l putea consulta în caz de nevoie. Transmiteți-l oricărui alt utilizator și noului proprietar, în caz de revânzare a dispozitivului de prindere pe față.

Este posibil ca ilustrațiile și datele tehnice din acest document să nu se potrivească exact cu dispozitivul dumneavoastră de prindere pe față, dar condițiile de utilizare vor rămâne aceleași.



Dispozitivul de prindere pe față trebuie să fie predat de către distribuitor utilizatorului respectiv.

Demonstrarea materialului livrat trebuie să cuprindă:

- Regulile de securitate.
- Utilizarea completă a comenzilor.

În cazul în care una din aceste 2 obligații a fost omisă, este responsabilitatea dvs. să luați imediat legătura cu distribuitorul.

Puteți accesa manualele originale în limba franceză pe site-ul www.m-x.eu:

Faceți clic pe versiunea franceză a site-ului, apoi pe „Documentations / Manuels d'utilisation”.

CUPRINS

1. REGULI DE SECURITATE	4
2. CONDIȚII DE UTILIZARE	5
3. AUTOCOLANTE DE SECURITATE	6
4. PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE	6
5. DESCRIERE	7
6. PUNEREA ÎN POZIȚIE DE LUCRU A PRINDERII PE FAȚĂ	8
7. CUPLAJUL BENEI PE FAȚĂ	10
8. DECONECTAREA BENEI PE FAȚĂ	11
9. PUNEREA ÎN POZIȚIE DE TRANSPORT A PRINDERII PE FAȚĂ	12
10. PRIZA DE PUTERE FAȚĂ A TRANSMISIEI INTERNE *	14
11. TRIUNGHI DE CUPLARE *	15
12. LINIE HIDRAULICĂ AUXILIARĂ *	15
13. CONTROL	16
14. ÎNTREȚINERE	17
15. CARACTERISTICI TEHNICE	18



Citirea de către utilizator a acestui manual este obligatorie înainte de prima utilizare.



Familiarizați-vă cu:

- Regulile de securitate și condițiile de utilizare.
- Cuplarea și decuplarea benei.
- Utilizarea completă a comenzilor.

1. REGULI DE SECURITATE

- Conducerea ansamblului tractor - prindere pe față nu poate fi încredințată decât unei persoane instruite și antrenate.
- Deoarece tractorul este dotat cu o prindere pe față și cu un încărcător frontal, operatorul trebuie să deconecteze în mod obligatoriu încărcătorul înainte de a utiliza prinderea pe față (a se consulta manualul de utilizare al încărcătorului pentru deconectare).
- ATENȚIE: înainte de a utiliza încărcătorul frontal, verificați dacă prinderea pe față MX este blocată hidraulic și dacă brațele de ridicare sunt strânse sau retrase. (a se vedea capitolul „Așezarea în poziție de transport a prinderii pe față”).
- Controlați prinderea pe față exclusiv din cabina șoferului sau de la comenzile externe furnizate de producătorul MX. Mențineți controlul asupra comenzilor până la finalizarea mișcărilor.
- Comenzile pentru acționarea prinderii pe față trebuie să fie de tip „acțiune susținută”, cu excepția poziției de plutire care poate fi menținută în poziția sa printr-un dispozitiv de blocare.
- Nu părăsiți cabina fără a interzice orice mișcare a comenzilor.
- În timpul utilizării, îndepărtați în mod obligatoriu orice persoană din zona de evoluție a ansamblului prindere pe față/benă.
- Este strict interzis transportul sau ridicarea persoanelor cu ajutorul dispozitivului de prindere pe față.
- Înainte de deplasa bena în față, verificați și asigurați stabilitatea ansamblului tractor - benă din față, prin instalarea unei contra-sarcini pe partea din spate a tractorului. Acest lucru trebuie să permită asigurarea a 20% din masa brută (tractor - bena din față) pe osia posterioară a tractorului pentru a se deplasa și a lucra în condiții optime de siguranță.
- Nu trebuie depășită sarcina permisă pe osia anterioară stipulată de producătorul tractorului.
- Nu trebuie depășită sarcina maximă permisă pe anvelopele din față, stipulată de producătorul tractorului.
- Verificați în mod regulat presiunea în anvelope.
- O benă cuplată la prinderea pe față trebuie să poată fi ridicată pe întreaga anvergură a prinderii. Orice încărcare în exces care împiedică această anvergură este strict interzisă.
- Înainte de deplasare, utilizatorul trebuie să se asigure că prinderea pe față este în bună stare de funcționare și poate fi utilizată în deplină siguranță.
- În timpul deplasării pe șosea cu o benă în față, prinderea pe față trebuie să fie întotdeauna în poziția ridicată și este imperativ să respectați reglementările rutiere (dimensiuni, semnalizare pe benă etc...).
- În timpul deplasării pe șosea fără benă în față, prinderea pe față trebuie să fie întotdeauna în poziția de transport (a se vedea capitolul „Punerea prinderii pe față în poziție de transport”).
- În timpul opririi temporare sau prelungite a tractorului, motorul trebuie oprit, iar bena coborâtă.
- Tractarea tractorului printr-o ancorare de prinderea pe față este interzisă.
- Verificați periodic prezența diblurilor sau a buloanelor de siguranță. Nu le înlocuiți cu alte obiecte, cum ar fi: cuie, sârme etc...
- Orice identificare a defecțiunilor (diagnosticare) și/sau dezmembrare a pieselor trebuie efectuată numai de către un profesionist care va începe prin a garanta că intervenția se va face în siguranță pentru el însuși și pentru mediul său.



Atenție!

- Produsele MX sunt concepute pentru a fi utilizate la presiunea hidraulică maximă indicată de producător în cadrul caracteristicilor tractorului. O presiune superioară supune produsul la forțe suplimentare și anulează garanția oferită de MX.
- Nu modificați niciodată conexiunile furtunurilor.
- Orice montare a prinderii pe față MX în afara recomandărilor tarifului MX în vigoare la data achiziționării anulează garanția MX pentru toată oferta.
- Orice modificare a unei părți a ansamblului MX (cilindri, braț, cârmă ...) sau utilizarea componentei instalate pe prinderea pe față MX de proveniență străină de MX anulează garanția și responsabilitatea MX pentru întregul ansamblu al ofertei.
- Utilizați exclusiv piese de schimb originale MX. Nu modificați sau nu permiteți nimănui să modifice prinderea pe față MX fără a cere mai înainte acordul scris al MX. Nerespectarea acestor reguli poate face ca prinderea pe față MX să devină periculoasă. În caz de defecțiune sau de accidentare, MX va fi complet exonerată de răspundere.
- Garanția încetează imediat dacă nu sunt respectate standardele și instrucțiunile de utilizare, întreținerea dispozitivului de prindere pe față MX din manualul de utilizare.

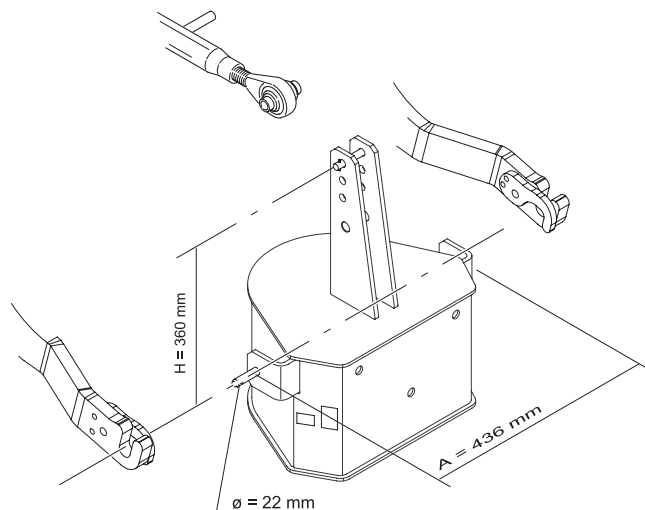
2. CONDIȚII DE UTILIZARE

2.1 Cuplarea benei.

Prinderile pe față sunt proiectate să susțină bene care respectă dimensiunile de cuplaj standard ISO 730-1 pentru categoria 1N.

Distanța dintre punctele de cuplaj ale benei trebuie să fie 436 mm (dimensiunea A, centrul bilei de cuplaj, cat. standard. 1N) cu o axă de cuplaj cu diametrul de 22 mm ($\varnothing D$).

Înălțimea brațului benei trebuie să fie de 360 mm (dimensiunea H).



Cuplajul benei cu o cotă mai mică decât cota H generează tensiuni puternice pe bara celui de-al 3-lea punct, ducând la deteriorarea acesteia.

Cuplajul benei cu o cotă mai mare decât cota H poate duce la deteriorarea părții frontale a tractorului (capotă, mască, etc.) în timpul ridicării.

2.2 Deplasare în față și utilizare la sol.

Bena cuplată trebuie să fie fixată cât mai aproape posibil de punctele de ancorare ale prinderii pe față. Contragreutatea longitudinală generează în realitate o presiune mare asupra prinderii pe față (efect de levier). Cu cât fixarea benei este mai compactă, cu atât mai puțin este solicitat materialul. Utilizarea unei bene compacte îmbunătățește, de asemenea, performanța de ridicare.

Această categorie de ridicare nu este concepută pentru utilizarea în activități la sol. Benele de tip decompactor sau concasoarele sunt puternic descurajate, pentru a proteja structura utilajului.

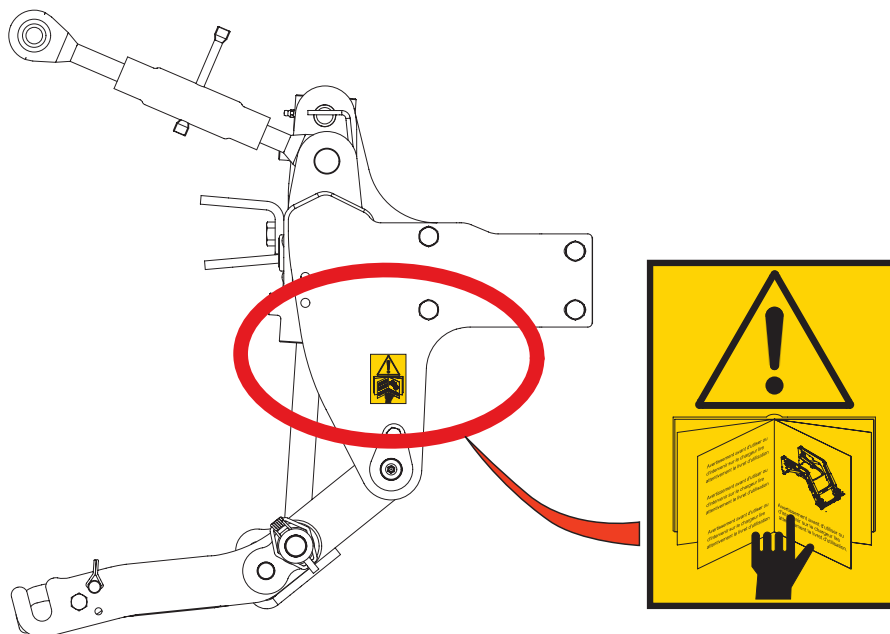


Atenție!

Condițiile de utilizare pe cuplajul benei și utilizarea la sol trebuie să fie respectate cu scrupulozitate. Orice abatere poate provoca daune grave, care nu intră în responsabilitatea MX.

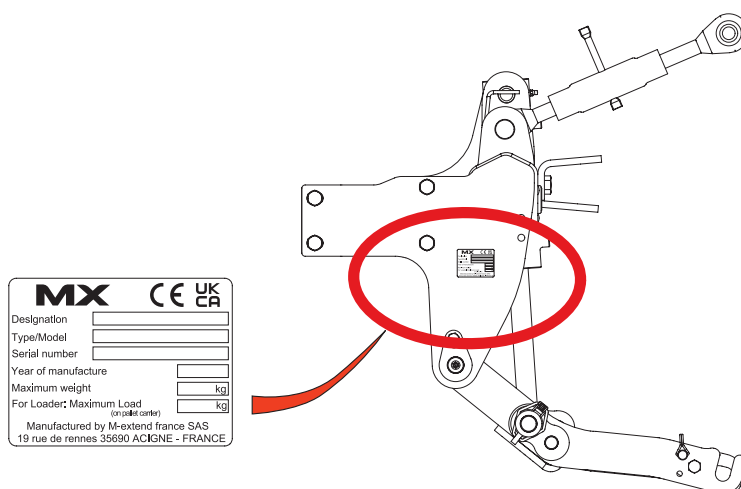
3. AUTOCOLANTE DE SECURITATE

Pe prinderea pe față este amplasat un autocolant de securitate. Asigurați-vă că acest autocolant este curat și lizibil și înlocuiți-l în caz de deteriorare.



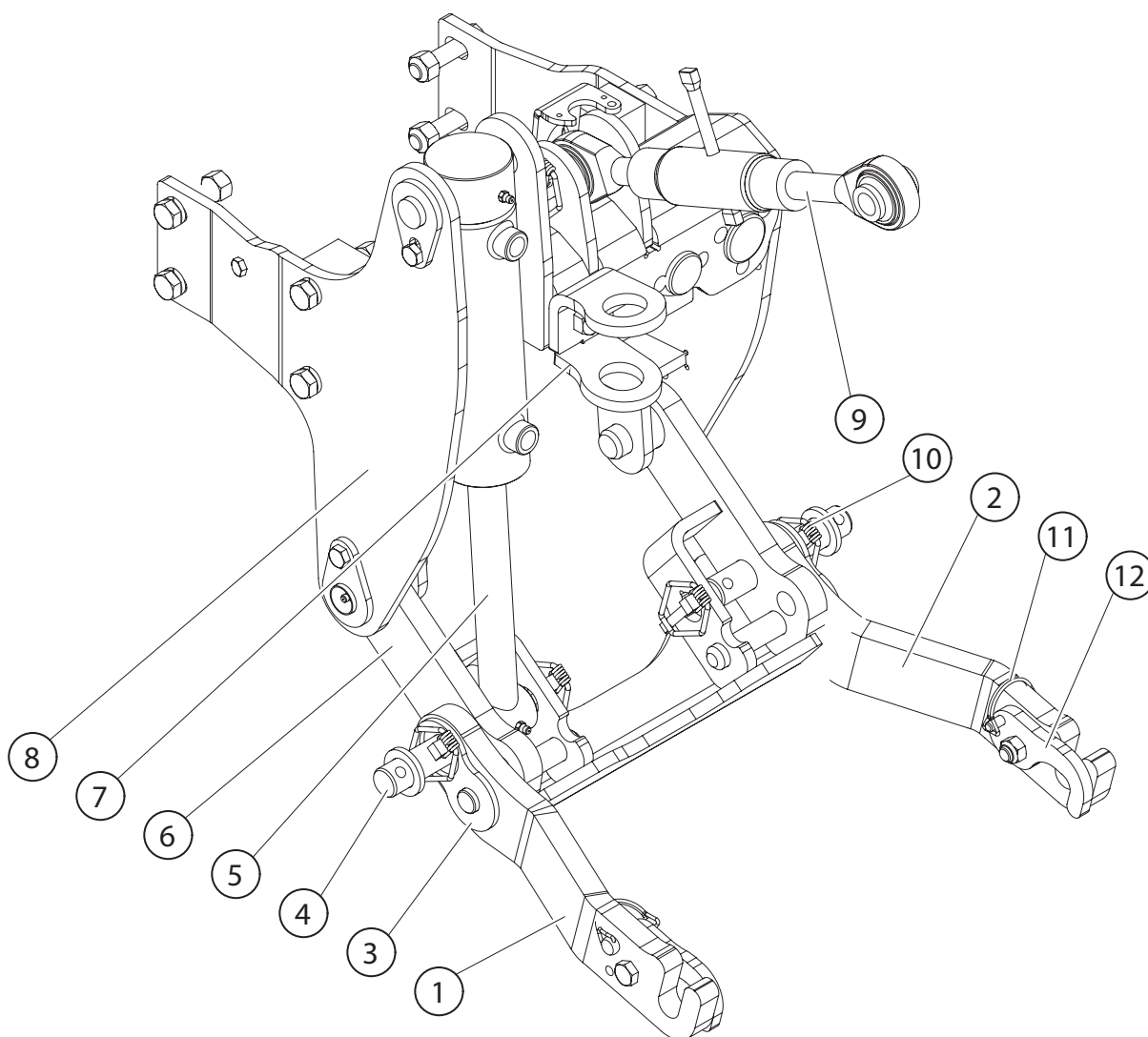
4. PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE

Plăcuța de identificare este amplasată pe latura cadrului drept al prinderii pe față.



Pe aceasta sunt menționate tipul și numărul de serie al prinderii pe față, necesare pentru orice solicitare de informații, de piese de schimb sau asistență tehnică.

5. DESCRIERE



- 1: Brațul drept
- 2: Brațul stâng
- 3: Fus
- 4: Ax
- 5: Cilindru
- 6: Cărmă
- 7: Jug de remorcă (utilizați un ax cu diametrul de 30mm)
- 8: Cadru
- 9: Bară pentru al treilea punct
- 10: Șurub de siguranță
- 11: Șurub cadru de protecție
- 12: Blocarea brațelor

6. PUNEREA ÎN POZIȚIE DE LUCRU A PRINDERII PE FAȚĂ



Atenție

Această operațiune trebuie efectuată de conducătorul auto care va părăsi cabina, interzicând oricărei manevră în timp ce el acționează asupra prinderii pe față.

- 6.1** Alegeți un loc plat și stabil.
Motorul tractorului este oprit și frâna de mână trasă.



- 6.2** Coborâți din tractor și scoteți șurubul brațului stâng.



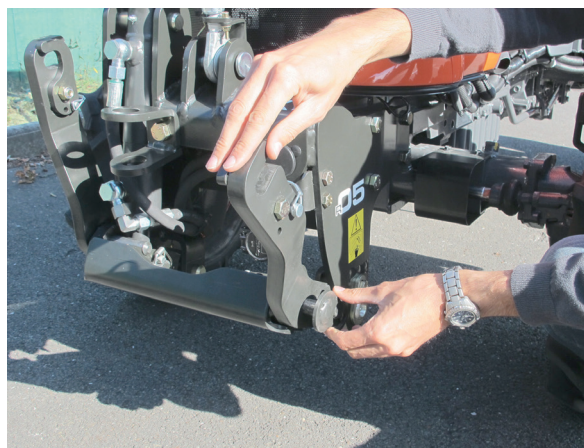
- 6.3** Mențineți brațul stâng și scoateți axul.



6.4 Rotiți brațul înainte până ajungeți în poziția dorită.



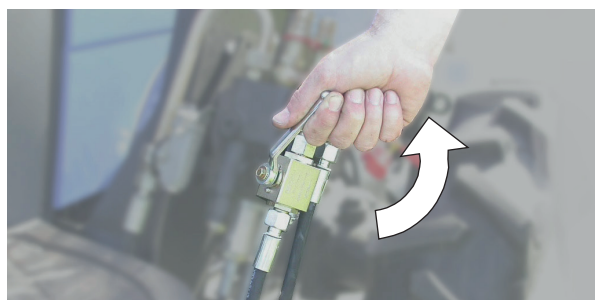
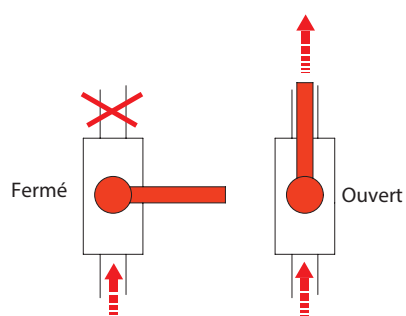
6.5 Puneți axul înapoi și fixați-l cu șurubul.



Repetăți operațiunile 6.2 până la 6.5 pentru brațul drept.



6.6 Deschideți robinetul de izolare.



7. CUPLAJUL BENEI PE FAȚĂ



Atenție

Această operațiune trebuie efectuată de conducătorul auto care va părăsi cabina, interzicând oricărei manevră în timp ce el acționează asupra prinderii pe față.

Dispozitivul de prindere este în poziție de lucru.

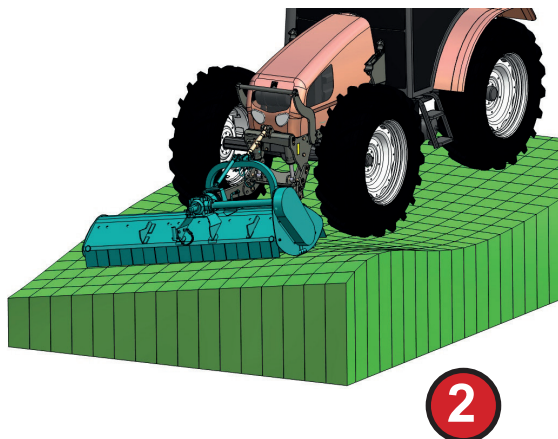
- 7.1** Deschideți opritoarele pentru blocarea brațelor de cuplaj și continuați cu cuplarea benei.



- 7.2** Închideți opritoarele pentru blocarea brațelor de cuplaj.
2 cazuri posibile: poziția 1 poziție fixă
 poziția 2 poziție de plutire



braț în poziție flotantă; bena urmează neregularitățile solului



- 7.3** Cuplați bara punctului 3 la tija de prindere pe față.



- 7.4 Reglați lungimea barei punctului 3 pentru a obține mișcarea dorită a prinderii pe față.
Blocați reglajul barei utilizând contra-piulița levierului.



Verificări care trebuie efectuate înainte de lucru

- Faceți o probă de ridicare, verificând în prealabil buna colaborare dintre ansamblul tractor/benă pe față. Verificați în special spațiul dintre bara punctului 3 și capota motorului tractorului.
- Verificați ca toate axele și șuruburile să fie prezente și blocate corect.
- Verificați starea opritoarelor pentru blocarea brațelor de cuplaj (lagărele trebuie strânse corect).

8. DECONECTAREA BENEI PE FAȚĂ



Atenție

Această operațiune trebuie efectuată de conducătorul auto care va părăsi cabina, interzicând oricărei manevră în timp ce el acționează asupra prinderii pe față.

- 8.1 Amplasați bena față pe un teren plat și stabil. Trageți frâna de mână a tractorului.



- 8.2 Eliberați bara punctului 3 de la tija de prindere pe față.



8.3 Amplasați din nou bara punctului 3 pe cadrul de prindere.



8.4 Deblocați brațele de ridicare și coborâți brațele de ridicare pentru a elibera bena.



9. PUNEREA ÎN POZIȚIE DE TRANSPORT A PRINDERII PE FAȚĂ



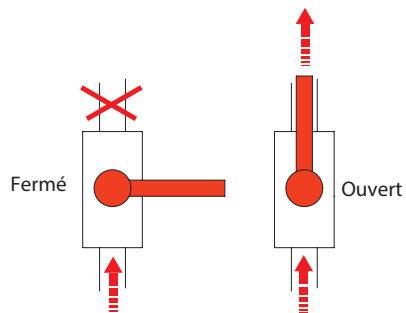
Atenție

Această operațiune trebuie efectuată de conducătorul auto care va părăsi cabina, interzicând oricărei manevră în timp ce el acționează asupra prinderii pe față.

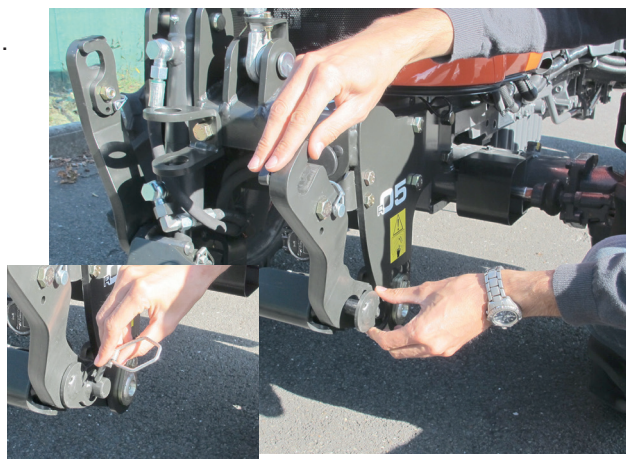
9.1 Alegeți un loc plat și stabil. Ridicați brațele dispozitivului de prindere pe față. Opiți motorul tractorului și trageți frâna de mână.



9.2 Închideți robinetul de izolare.



9.3 Strângeți din nou șurubul și axul, în timp ce mențineți brațul stâng.



9.4 Rotiți brațul stâng înapoi și întoarceți axul și șurubul în poziție.

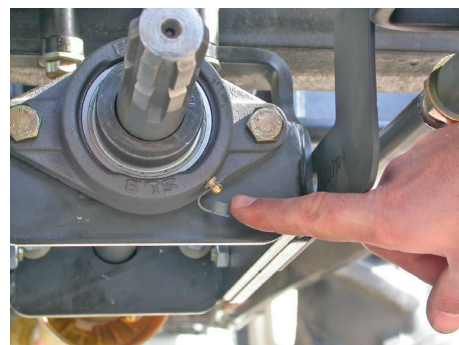
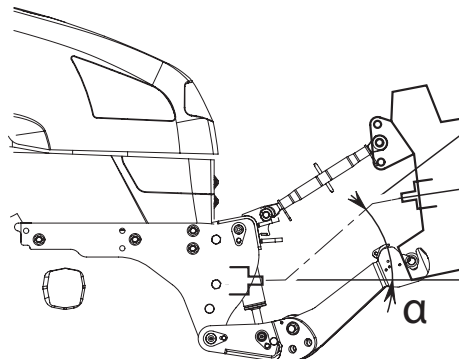


9.5 Repetați operațiunile 9.3 și 9.4 pentru brațul drept.

10. PRIZA DE PUTERE FAȚĂ A TRANSMISIEI INTERNE *

REGULI DE SECURITATE ȘI RECOMANDĂRI REFERITOARE LA PRIZA DE PUTERE

- Nu porniți niciodată motorul cu priza de putere cuplată.
- Înainte de cuplarea benei, verificați dacă direcția de rotație a benei este compatibilă cu priza de putere pe față.
- Verificați dacă viteza și puterea benei sunt adaptate prizei de putere. În caz contrar, bena nu trebuie cuplată și conectată.
- Verificați și adaptați lungimea arborelui de transmisie dintre benă și priza de putere pe față.
- Cuplajul cardanic al arborelui de transmisie trebuie să fie dotat cu o protecție adecvată (conform standardului ISO 5673-1).
- Nu ridicați sau coborâți niciodată prinderea pe față cu priza de putere sub sarcină.
- Verificați unghiurile a și b ale cuplajului cardanic al benei și al prizei de putere. Reglați bara pentru al 3-lea punct astfel încât aceste unghiuri să fie în mod sensibil egale în poziția de lucru. Valoarea limită a unghiurilor a și b depinde de tipul de cuplaj cardanic utilizat (consultați manualul de utilizare al producătorului cuplajului cardanic).
- Toate operațiunile de întreținere a benei trebuie efectuate cu motorul oprit, bena complet oprită și blocată hidraulic.
- Înainte de fiecare utilizare a prizei de forță, lubrifiați partea glisantă a arborelui și articulațiile cuplajului cardanic.
- Nu modificați niciodată conexiunile electrice.
- Respectați regulile de întreținere (consultați capitolul „Întreținere”).
- Instrucțiunile de siguranță din acest manual nu înlocuiesc reglementările de siguranță, obligațiile de asigurare sau legile naționale și locale. Asigurați-vă că utilajul dvs. dispune de echipamentul corect prevăzut de legile și reglementările locale.



Atenție

Această operațiune trebuie efectuată de conducătorul auto care va părăsi cabina, interzicând oricărei manevră în timp ce el acționează asupra prinderii pe față.

10.1 Efectuați cuplarea benei (consultați capitolul „Cuplarea benei în față”).

10.2 Conectați arborele de transmisie la priza de putere din față.



Motorul tractorului trebuie să fie oprit.

10.3 Reporniți tractorul și porniți priza de forță pe față (consultați instrucțiunile de utilizare ale tractorului).



Verificări care trebuie efectuate înainte de lucru

- Verificați buna colaborare dintre ansamblul tractor - benă - arbore de transmisie pe parcursul întregii curse de ridicare înainte de pornirea prizei de forță.

*Echipamentul următor

11. TRIUNGHI DE CUPLARE *

Fixați triunghiul mamă A pe bene, fiecare instrument va avea propriul triunghi mamă.

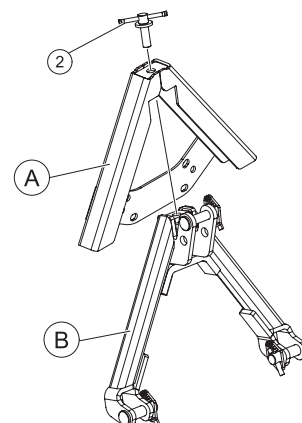
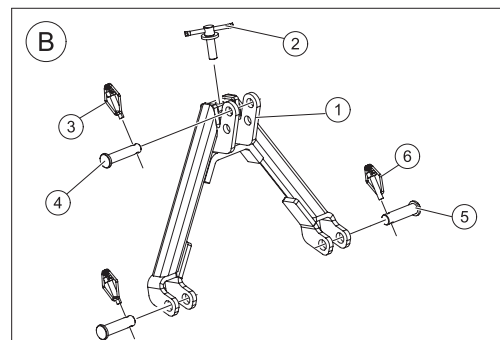
Fixați triunghiul tată B pe prindere (consultați capitolul „Cuplarea benei pe față”).

Retrageți axa de referință 3 a triunghiului de referință 1.

Montați triunghiul tată de referință B în triunghiul mamă de referință A.

Înșurubați axa de referință 3 în triunghiurile pentru care servește drept dispozitiv de blocare.

Dacă este necesar, reglați din nou punctul 3.



12. LINIE HIDRAULICĂ AUXILIARĂ *

Permiteți alimentarea unei unități hidraulice în partea din față a dispozitivului de prindere.

12.1 Conectați furtunurile hidraulice ale benei la cuplele mamă de 3/8". Pentru a facilita conexiunea, decompriți circuitul hidraulic.

12.2 Acționați linia hidraulică cu ajutorul distribuitorului tractorului sau al distribuitorului MX. (consultați capitolul „Control”).



*Echipamentul următor

13. CONTROL

Cu ajutorul distribuitorului original al tractorului. Consultați instrucțiunile de utilizare ale tractorului.

13.1 Cu ajutorul încărcătorului MX.

13.1.1 Mișcările de ridicare și coborâre ale prinderii pe față MX. Acționați manipulatorul MX înainte sau înapoi.



13.1.2 Acționarea liniei hidraulice auxiliare (echipamentul următor). Acționați manipulatorul MX spre dreapta sau spre stânga. Pentru a controla a doua linie hidraulică auxiliară, țineți apăsat butonul verde de pe manipulator și acționați-l spre dreapta sau spre stânga.



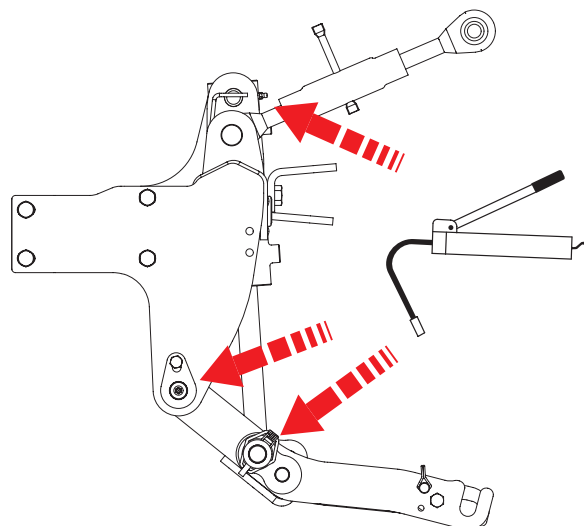
*Echipamentul următor

14. ÎNTREȚINERE

Lubrificați la fiecare 10 ore și după fiecare spălare (apa curăță vaselina) mai ales după o spălare la presiune ridicată. Vedeți mai jos punctele de gresare.

Verificați strângerea șuruburilor după 10 ore și 50 de ore de lucru, apoi la fiecare 100 de ore, respectând cuplul recomandat de strângere.

Verificați înainte și după fiecare utilizare posibila apariție a scurgerilor hidraulice și prezența axelor și a șuruburilor. Cadrul și cilindrii sunt echipați cu bucle de uzură. În cazul de joc excesiv (+/- 2 mm), înlocuiți-le cu bucle noi MX originale.



Priza de putere pe față:

După primele 50 de ore, la fiecare 500 de ore de lucru pe tractor (sau o dată pe an):

- Goliți uleiul și înlocuiți filtrul cu unul nou original MX (consultați procedura de demontare a filtrului de mai jos).
- Apoi, umpleți baia de ulei la nivelul indicat mai jos. Tip de ulei recomandat STOU (Supper Tractor Oil Universal) 10W30 sau 10W40 sau echivalent.

NOTĂ: verificați periodic nivelul uleiului din baia pentru priza de putere și completați dacă este necesar.

15. CARACTERISTICI TEHNICE

	R05N	R08N
Categoria de prindere pe față	1N	1N
Puterea de ridicare la extremitățile brațelor de prindere*	500 Kg	800 Kg
Puterea de ridicare cu centrul de greutate al benei situat la 610 mm în fața bilelor de cuplaj*	300 Kg	550 Kg
Distanțarea teoretică a brațelor (interiorul brațelor)	405 mm	405 mm
Înălțimea brațelor de ridicare față de sol*		
în poziția joasă (1)	< 200 mm	< 200 mm
în poziția ridicată (2)	> 450 mm	> 450 mm
Brațe de cuplaj	-	-
Bară pentru al treilea punct/lungime	Cat. 1 / 345 la 500 mm	Cat. 1 / 345 la 500 mm
Priză de putere (PDF) cu transmisie internă**		
Regim de ieșire PDF	2000 tr/min	2000 tr/min
Profil arbore de ieșire (DIN 9611)	1"3/8 - 6 caneluri	1"3/8 - 6 caneluri
Sens de rotație (perspectivă din cabina tractorului)	dreapta	dreapta
Priză de putere (PDF) frontală**		
Putere maximă PDF	100 cp	100 cp
Regim de ieșire PDF	1000 tr/min	1000 tr/min
Profil arbore de ieșire (DIN 9611)	1"3/8 - 6 caneluri	1"3/8 - 6 caneluri
Sens de rotație (perspectivă din cabina tractorului)	dreapta	dreapta

* Date medii. Acestea variază în funcție de caracteristicile tractorului.

** Opțiune disponibilă în funcție de compatibilitatea tractor - prindere pe față.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



Producătorul:

M-extend France SAS

Sediul social: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Franța).

În scris în RCS Rennes sub numărul 639 200 260.

Declară că echipamentul:

Încărcător frontal T408evo sau T408+evo sau T410evo sau T410+evo sau T412evo sau T412+evo sau T414evo sau T417evo sau T418evo sau TX420evo sau TX425evo sau TX430evo

sau

Încărcător frontal U503 sau U504 sau U505 sau U506 sau U506+ sau U507 sau U508 sau U508+ sau U509 sau U510 sau U510+ sau U511 sau U512 sau U512+ sau U514 sau U514+

sau

Încărcător frontal A104 sau A106 sau A110 sau F303 sau F304

sau

Încărcător frontal C1 sau C1s sau C2u sau C2 sau C2+ sau C3u sau C3 sau C3+ sau C4 sau C4+

sau

Benă încărcător BMS sau BRDS sau BQU sau BF + GF sau CGU sau TR sau TRu sau BMSC sau CGC sau TRC sau BT sau BR sau BC sau BF sau BMSU sau BRU sau BFU sau CL sau BRC sau BFC sau LC sau CG sau BP sau SG sau BB sau PCS sau LS sau PG

sau

Benă pentru încărcător automotor BMSA sau CGA sau BTA sau TR sau BCA sau BCDA

sau

Benă distribuitoare BD sau GDT

sau

Manubal L40 sau L400 sau L400HD sau L500 sau L6000 sau C30 sau C40 sau U40 sau V40 sau V60 sau V500 sau W500 sau V400HD sau V5000HD sau V7000HD

sau

Prindere pe față R04 sau R05 sau R06 sau R08 sau R09 sau R10 sau R12 sau R16 sau R20 sau R28 sau R38 sau R53

sau

Masă M250 sau M400 sau MM600 sau MM900 sau MM1200 sau MM1500 sau MM400AD sau MBX

sau MXS 250 sau MXS 400 sau MXS 600 sau BOX 100L sau BOX 150L sau MBX XS

sau

Multibumper

cu numărul de serie:

,

copiați din nou în caseta de mai sus numărul de serie de pe plăcuța de identificare a echipamentului.

inclus în lista numerelor de serie 000001001 până la 999999365,

este conform directivei „Utilaje” 2006/42/CE.

M-extend France SAS, 19 rue de Rennes à Acigné (35690), este autorizat să întocmească dosarul tehnic.

Acigné, 2 septembrie 2025.

B. Gauchenot
Director executiv



M-extend France SAS

19, rue de Rennes

B.P. 83221

FR-35690 ACIGNÉ

Email : contact@m-x.eu

Web : www.m-x.eu